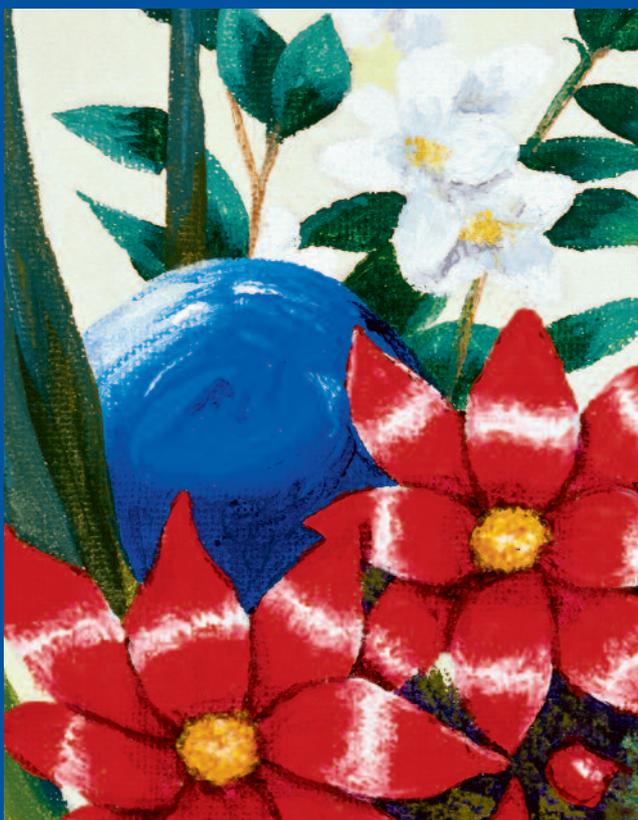
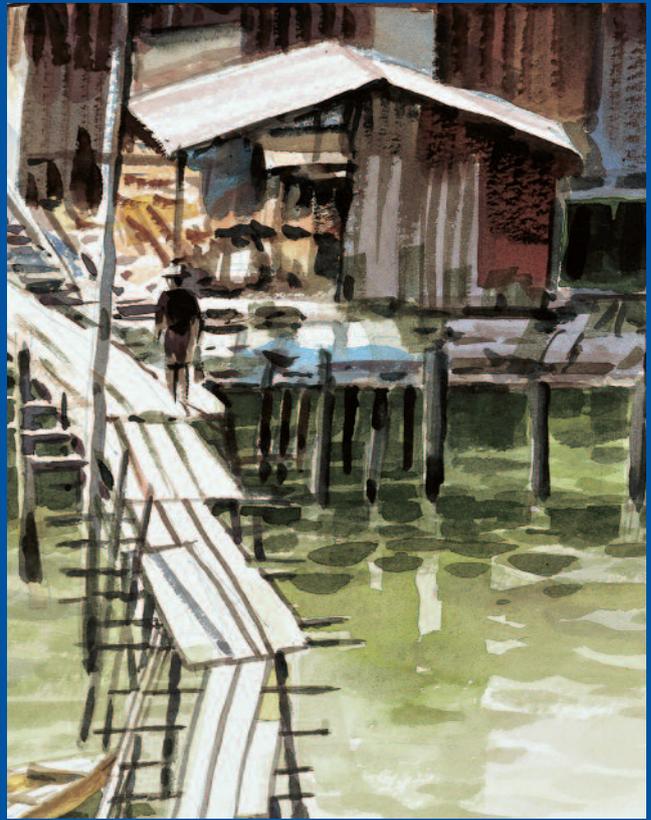


# INFORMACIÓN DE LA VDMFK

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LOS ARTISTAS PINTORES  
CON LA BOCA Y CON EL PIE

Diciembre de 2020/201



# Índice

---

<b>Prólogo del Presidente</b>	3
<b>Carta del Vicepresidente</b>	4
<b>MANIFESTACIONES</b>	5
Actividades de nuestros artistas	6
<b>PERSONALES</b>	9
Nuevos Miembros	10
Nuevos Miembros Asociados	12
Nuevas Becarias/nuevos Becarios	13
La importancia de la pintura	16
En memoria de nuestros difuntos	18
Personalidades de la VDMFK	22
<b>SERVICIOS</b>	23
Informaciones de la secretaría de la Asociación	24
Presentación de técnicas de pintura	25
Cuidados y salud	28
Historia de la VDMFK	30
<b>EDITORIALES</b>	31
Actividades de las Editoriales	32

---

## Pie de imprenta

Editora: Vereinigung der mund- und fussmalenden Künstler in aller Welt – e. V. (VDMFK)  
Im Rietle 25 · FL-9494 Schaan · Principado de Liechtenstein  
Tel.: +423 232 11 76 · Fax: +423 232 75 41 · Email: vdmfk@vdmfk.li · Internet: www.vdmfk.com

Redacción: Mario Famlonga, director de la VDMFK

Impresión: BVD Druck+Verlag AG, Schaan      tirada: 1000, 2x al año

# Prólogo del Presidente



**Serge Maudet, Francia, Presidente de la VDMFK.**

*¡Estimados Artistas,  
Señoras y Señores!*

*¡Espero con todo mi corazón que estén  
Vds. sanos!*

*El año 2020 está a punto de acabar. Un  
año excepcional que quedará grabado  
para siempre en nuestra memoria.*

*Cada día veo el anclaje de nuestra aso-  
ciación en la solidaridad entre artistas.  
¿Es esto una consecuencia de la crisis  
del "Covid 19" y la necesidad de apoy-  
arse mutuamente? ¿Es necesario hacer  
que las cosas evolucionen de manera  
diferente con personas que comparten  
la misma pasión? No podría decirlo.*

*Desafortunadamente, en los próximos  
meses, no tendremos aún la oportuni-  
dad de conocernos en exposiciones,  
talleres de pintura u otros eventos.*

*Sin embargo, nos debemos a nosotros  
mismos mantener el vínculo y perman-  
ecer más unidos que nunca.*

*Por favor, sepan que la Junta Directiva,  
el director de la Asociación, su equipo y  
yo, estamos haciendo todo lo posible  
para hacer factibles las futuras reunio-  
nes con total seguridad.*

*Mientras tanto espero volver a verles y  
me gustaría compartir con Vds. algunas  
fotos para recordar los buenos momen-  
tos que pasamos juntos.*

*Les deseo todo lo mejor para las fiestas  
y deseo de todo corazón que el 2021,  
¡acabe con este virus!*

*¡Cuidense y cuiden de sus vecinos!  
Artísticamente suyo,*

*Serge Maudet  
Presidente de la VDMFK*

# Carta del Vicepresidente

**Recibimos la siguiente carta del Vicepresidente y miembro de la Junta Directiva de la VDMFK dirigida a los Artistas Pintores con la Boca y con el Pie de todo el Mundo. Nos complace publicar literalmente esta carta.**

*Queridos lectores, queridas lectoras, en la ventana veo cómo la lluvia corre por el cristal en finos riachuelos. ¡Qué día tan malo! Mis ojos penetran a través de la cortina de millones de gotas de lluvia en mi jardín. Las hojas de los arbustos y árboles brillan en amarillo y rojo, incluso en este clima lúgubre, contrastando con este estado de ánimo melancólico. Una sensación de calor se desliza en mi estómago y se extiende dentro de mí. Dibuja una sonrisa en mi cara. Tengo ganas de pintar ... pintar en rojo y amarillo brillantes. Así que hoy pinto mi mundo de colores, aunque la lluvia todavía golpee fuerte en mis ventanas. Estoy feliz poder hacerlo.*

*Tal vez Vds., queridos artistas de todo el mundo, se sientan de la misma manera en este momento. Nuestros alrededores parecen tan deprimentes y sombríos debido a las circunstancias causadas por esta pandemia. En muchos países se está cerrando la vida pública. Eso significa "¡Quédense en casa! ¡Limiten los contactos!" Qué difícil es eso, especialmente cuando está tan oscuro afuera. En esta situación lo más importante son estas pequeñas cosas que nos traen alegría. He descubierto los audiolibros para mí. Escuchándolos puedo cerrar los ojos, que se irritan al pintar y mirar pantallas, y rendirme a la imaginación del autor. Puedo escapar maravillosamente de todas las preocupaciones por un tiempo. Algunas personas que no he visto en mucho tiempo, podría llamarlas de nuevo.*

*El gato del vecino está corriendo por el jardín. Desafía el mal tiempo. Despeinado y empapado me mira con grandes ojos. Entrecierra un ojo como si quisiera burlarse de mí y desaparece a través de la valla del jardín fuera de mi*



**Thomas Kahlau, artista pintor con la boca de Alemania y miembro de la Junta Directiva de la VDMFK.**

*campo de visión. Una sonrisa ilumina otra vez mi cara.*

*Me voy a mi caballete. La paleta está lista, el pincel se traslada a mi boca como movido por arte de magia y el lienzo blanco se llena de formas y colores. El amarillo y el rojo también están ahí, por supuesto. Me alegro de que NOSOTROS podamos hacer esto. ¡Animémonos con el color y las formas! ¡Cuenten con imágenes, fotos y palabras cómo están, qué están haciendo! Estar informados mutuamente de lo que hacemos nos ayuda pasar mejor este tiempo. Nuestras imágenes tienen el poder y la magia de inspirar a la gente y de fomentar el interés por nosotros. Llevamos alegría y un poco de confianza a sus casas.*

*Un año difícil llega a su fin. Queridos y leales clientes, les agradecemos que nos apoyen durante este tiempo comprando nuestros motivos. Queridos colaboradores de nuestras Editoriales, les agradecemos su incansable trabajo.*

*Queridas familias y ayudantes en casa enmascarados y desinfectados, les agradecemos lo que hacen por nosotros día tras día. Lo que hacen Vds. no es nada habitual.*

*Nos espera un año nuevo. De alguna manera me suena esperanzador. Confío en que superaremos esta pandemia juntos y que podremos disfrutar de nuevo de la vida con un corazón feliz, tanto real como analógico. Todavía no, pero seguro que en algún momento.*

*La Junta Directiva y la dirección de la VDMFK se reunirán de nuevo en diciembre en una videoconferencia. Todavía estamos aquí para Vds. Manténganse sanos y quien esté enfermo, que se recupere pronto!*

*Thomas Kahlau  
Miembro de la Junta Directiva y  
Vicepresidente de la VDMFK*



*Krzysztof Kosowski (Miembro/Polonia), 'San Nicolás sobre reno', técnica mixta, 40x30 cm.*

# Actividades de nuestros artistas

## ARGENTINA

### Moya, Maria Celeste (Becaria)

- María Celeste Moya exhibió algunas de sus obras en una sala para niños y jóvenes en Buenos Aires en el verano de 2020. Pudo dar la bienvenida a numerosos visitantes. Entre ellos estaban el alcalde y el director de la institución.



## BRASIL

### Chagas, Maria Goret (Miembro Asociado)

- Gran éxito de María Goret Chagas: En un concurso en el que participaron más de trescientas personas de diferentes países con más de setecientas obras, ganó el premio en la categoría de pintura. La ceremonia de entrega de premios y la exposición que la acompañaba tuvieron lugar del 21 de septiembre al 13 de diciembre de 2020 en la Casa Szołayski, una sucursal del Museo Nacional de la ciudad polaca de Cracovia.

## FILIPINAS

### Tongco, Julius A. (Becario)

- En octubre de 2020, la Comisión Nacional para la Cultura y las Artes lanzó la exposición de pancartas ARTarp como parte de la celebración del Mes de los Museos y de las Galerías. Las

obras de arte de Julius A. Tongco fueron seleccionadas para ser mostradas en esta exposición y se exhibieron en algunas calles principales de la ciudad de Manila.

## GRAN BRETAÑA

### Trent, Robert (Miembro Asociado)

- Robert Trent dio una conferencia en línea el 9 de noviembre de 2020 para los "10s La Haya Exploradores Británicos en el Extranjero", con sede en los Países Bajos. El objetivo del evento fue explorar las creencias y actitudes comunes hacia el género o la discapacidad en diferentes sociedades. Antes de la reunión, los participantes tenían que intentar hacer un dibujo con la boca. Luego se mostraron las obras de arte terminadas.

## CHINA

### Gui, Xiao Feng (Becario)

- En noviembre de 2020, Xiao Feng Gui organizó una exposición individual de un mes en el "Noble Art Museum" de Shanghai. Esto suscitó un gran interés no sólo a los visitantes, sino también a los medios de comunicación. Durante la exposición, el artista pintor con la boca hizo varias demostraciones de pintura.



# Actividades de nuestros artistas

## INDONESIA

### Subadri, Sabar

(Miembro Asociado)

- El 5 de septiembre de 2020, Sabar Subadri celebró una ceremonia con los discapacitados de Roemah D Semarang para conmemorar el Día Internacional de la VDMFK. Hizo una demostración de pintura y el público siguiendo su ejemplo, pintó sus propios cuadros con los pies. A esta actividad acudieron varios medios de comunicación. Además, Sabar Subadri fue entrevistado por una cadena de televisión nacional el 9 de septiembre de 2020, en un programa llamado "Selamat Pagi Indonesia". La entrevista se centró en el espíritu de trabajar en condiciones restringidas. Se realizó en una teleconferencia por Skype.

Además, Sabar Subadri llevó a cabo tres demostraciones de pintura muy aclamadas: La primera tuvo lugar en un restaurante llamado Waroeng Joglo Bu Rini en Salatiga. Los visitantes del restaurante prestaron mucha atención al señor Subadri y se asombraron de sus habilidades. La segunda demostración se llevó a cabo en un centro turístico llamado "Gran Maerakaca" en la ciudad de Semarang. No sólo recibió la atención de los visitantes, sino también del director del lugar, a quien le gustó tanto el cuadro que lo adquirió. Hizo dos demostraciones de pintura consecutivas en Roemah Difabel, una comunidad de discapacitados. Pintó retratos de Tommy Y. Said, el antiguo jefe del Departamento de Bienestar Social de la ciudad de Semarang, y de Kukrit Wicakson, el director del diario Suara Merdeka. Esta actividad fue ampliamente comentada por los medios de comunicación.



**Las demostraciones de pintura de Sabar Subadri (Miembro Asociado) siempre despiertan gran interés.**



**El Miembro Asociado Sabar Subadri durante su demostración de pintura en Semarang.**

## INDONESIA

### Rusdi, Faisal

(Becario)

- La pandemia también tuvo un impacto significativo en Faisal Rusdi. Sin embargo, puede señalar dos éxitos. Por un lado, llevó a cabo una exposición en línea. La exposición fue organizada por Kota Baru Paranyangan, un pueblo cerca de Badung. Tuvo lugar del 9 de septiembre al 9 de octubre de 2020 y se prorrogó hasta el 17 de octubre de

2020. Se titulaba "Empatía de la sala de aislamiento". Por otro lado, se publicó el libro titulado "The Eighteen Point Five", que trata de la historia de veinticinco personas con discapacidades en Adelaida (Australia del Sur). Faisal Rusdi es parte de este libro. Describe la historia de su vida, incluyendo su relación con las artes y la VDMFK. El enlace al libro es: <https://eighteenpointfive.com.au>.

# Actividades de nuestros artistas

## ISLANDIA

### Karlsson, Brandur Bjarnason (Becario)

- Brandur Bjarnason Karlsson presentó sus obras en el Ayuntamiento de Reikiavik del 23 de octubre al 11 de noviembre de 2020. Era parte del festival de arte



llamado "List án landamaera", que significa "arte sin fronteras". El tema del artista fue "Visible, cerca y lejos", que se refería a cómo la visibilidad puede acercar las cosas.

## ITALIA

### Portelli, Santina (Miembro)

- El 23 de octubre de 2020 se inauguró en Turín la exposición "Internazionale Italia Arte 2020". En ella se mostró una selección de obras de artistas italianos y extranjeros de renombre internacional. Uno de ellos era la artista pintora con la



boca Santina Portelli (a la derecha en el cuadro con el Becario Francesco Canale). Debido a la especial situación de la pandemia del Covid-19 y al elevado número de visitantes, se decidió prolongar esta exposición hasta el 7 de noviembre de 2020, lo que significaba que las obras de Santina Portelli también podían verse durante más tiempo.

## SERBIA

### Backo, Dejana (Becaria)

- Dejana Backo recibió un gran honor: el 13 de junio de 2020 conoció al tenista Novak Djokovic en Belgrado en el torneo de tenis del Tour del Adriático. Dejana Backo ha pintado varios retratos del tenista hasta ahora.



## SINGAPUR

### Yeo Kwok Chian, Aaron (Becario)

- Aaron Yeo Kwok Chian recibió un gran honor: el proyecto "Calles de la



Esperanza" del Consejo Nacional de las Artes de Singapur seleccionó y colgó pancartas de obras de arte en las calles de Singapur. Aaron Yeo Kwok Chian tuvo la suerte de que su obra "Flores" se expusiera a lo largo de Orchard Road, una de las calles más importantes del distrito comercial de Singapur.

## SUIZA

- En Suiza, el 10 de noviembre de 2020 se celebró el "1er Seminario Web del Taller de Artistas", titulado "Un poco de ánimo de vez en cuando". El taller, dirigido por la pintora Edith Tarantino, contó con la participación del **Becario Antoine Leisi de Suiza, la Becaria austríaca Lea Otter, la Becaria Bracha Fischel de Israel y el Miembro Lars Höllerer de Alemania**. La tarea era desarrollar un motivo de paisaje e identificar las dificultades y preguntas en la elaboración personal. Edith Tarantino utilizó un modelo para ilustrar la realización de un cuadro con las fases de creación, organización y teoría de materiales, selección de colores/paleta de colores, perspectivas/predibujos así como la clasificación de los pasos individuales del cuadro. La idea central "De vez en cuando un poco de ánimo" proporcionó el marco temático.

## TÚNEZ

### Radhia, Houda Ben (Becaria)

- Houda Ben Radhia participó en una gran exposición en el Festival de Qatar los días 10 y 11 de julio de 2020 que trataba el tema "Color para los discapacitados internacionales". Su contribución fue un cuadro que representaba dos pájaros. Esta participación fue gracias al pintor Karim Tabit.



Kyriacos Kyriacou (Miembro/Chipre), 'Buqué con campana y bolas azules', óleo, 30x23 cm.

# Nuevos Miembros

## FRANCIA

### Dubarre, Arnaud

*Fecha de nacimiento:*

**6 de junio de 1981**

*Lugar de nacimiento:*

**Fontenay-le-Comte**

**Artista pintor con la boca**

*Miembro Asociado desde:* **2019**

Arnaud Dubarre nació el 6 de junio de 1981 en Fontenay-le-Comte. Desde su nacimiento, sufre de múltiples rigideces articulares, a consecuencia de las cuales

no tiene movilidad en sus brazos y piernas. Aprendió muy pronto a utilizar su boca para las tareas cotidianas. Su amor por la pintura surgió cuando pudo sostener una pluma de dibujo en su boca y comenzó a dibujar tebeos. Después del tercer grado de la escuela secundaria se unió a una clase llamada "ciclo especial", en el que hizo ejercicios prácticos acompañados de supervisión escolar. Estos incluían la pintura sobre madera, cristal, tela, cuero y otros materiales. En 1999, a través de amigos de la familia, conoció al Presidente de la VDMFK, Serge Maudet, quien le presentó su trabajo y la VDMFK. Tan sólo

dos años después, la Asociación decidió apoyarlo como Becario. Su amor por la pintura nunca más le abandonó. En el año de 2019 recibió el estatus de Miembro Asociado de la VDMFK. La pintura le permite descubrir muchos horizontes. Las flores son uno de sus motivos favoritos. Esto es gracias a la magia de las formas y colores que se les puede dar si te dejas guiar por el pincel y tus pensamientos, como él mismo dice. Pero sus obras también muestran motivos de animales y paisajes. Sus técnicas de pintura preferidas son la acuarela, el pastel y el óleo.



**En el próximo año, Arnaud Dubarre de Francia pasará a ser Miembro de la VDMFK.**

## POLONIA

### Siejtbatalow, Walery

*Fecha de nacimiento:*

**8 de junio de 1965**

*Lugar de nacimiento:*

**Denisovka, Kazajstán**

**Artista pintor con la boca**

*Miembro Asociado desde:* **2018**

Walery Siejtbatalow nació el 8 de junio de 1965 en Denisovka, Kazajstán. Saltando a un río desde lo alto de un montículo se lesionó la columna cervical y desde entonces depende de una silla de ruedas. Para compensar su inmovilidad, empezó a escribir sujetando un lápiz con la boca. Más tarde tuvo la idea de pintar y dibujar de esta manera. Por consiguiente, aprendió, como autodidacta, a pintar con la

## GRAN BRETAÑA

### Trent, Robert

*Fecha de nacimiento:*

**21 de abril de 1959**

*Lugar de nacimiento:*

**Weymouth, Dorset**

**Artista pintor con la boca**

*Miembro Asociado desde:* **2013**

Robert Trent nació el 21 de abril de 1959 en Weymouth, Dorset. Desde su nacimiento sufre de artrogriposis, que se caracteriza por múltiples rigideces articulares y defectos musculares. Después de asistir a la Chailey Heritage School y al Hereward College of Technology, se graduó en la Escuela Técnica y luego se graduó en Sistemas de Comunicación e Información. Desde 1985 trabajó como informático en el Hospital General de Southampton. Más tarde se incorporó a la Oficina de Geodesia de Southampton como analista de sistemas y fue ascendido a analista superior de sistemas en 1994. Como compensación, Robert Trent comenzó a pintar con su boca. La pintura con la boca se convirtió en su mayor hobby, que la VDMFK apoya con una beca



**Robert Trent se convertirá en Miembro de la VDMFK.**

desde 1998. En 2013, fue aceptado como Miembro Asociado de la VDMFK. Robert Trent pinta con acuarela y óleo. Entre sus motivos preferidos están los típicos motivos de paisajes ingleses, barcos y motivos navideños. A menudo ha

podido presentar sus obras a un amplio público en exposiciones individuales en Gran Bretaña. Muchas noticias en los medios de comunicación comentan su trabajo artístico.

boca. Desde el año 2012, la VDMFK le apoya mediante una beca. Inspirándose en una Biblia multicolor infantil empezó a pintar motivos de Jesucristo y otras escenas bíblicas. Después añadió la pintura sobre cristal y el dibujo de retratos de sus amigos a su repertorio de técnicas. Más tarde comenzó a utilizar la técnica del óleo, y la primera obra que hizo con esta técnica fue un icono, seguido por muchos otros por los que obtuvo algunos premios. En homenaje a su trabajo el artista tuvo el honor de recibir la visita del arzobispo Antonio de Ural y de Guryevsk, que, en el marco de esta visita, le entregó una importante condecoración eclesiástica. Walery Siejtbatalow realizó numerosas exposiciones que despertaron gran interés y consideración entre el público.



**Walery Siejtbatalow de Polonia será nombrado Miembro de la VDMFK.**

# Nuevos Miembros Asociados

## COREA DEL SUR

### Hwang, Jung Eon

Fecha de nacimiento:

**14 de mayo de 1965**

Lugar de nacimiento:

**Seúl**

**Artista pintor con la boca**

Becario de la VDMFK desde: **2003**



**Jung Eon Hwang será Miembro Asociado de la Asociación a partir del 1 de marzo de 2021.**

Jung Eon Hwang nació el 14 de mayo de 1965 en Seúl. Se formó como ingeniero mecánico sufrió graves lesiones en un accidente de tráfico en 1993, que le provocó una cuadriplejía. En abril de 1995 decidió pintar con la boca. Inmediatamente encontró un gran placer en ello y tomó lecciones con la renombrada profesora de arte Jung Soon Lee. El artista prefiere pintar paisajes y motivos florales en óleo y acuarela. Sus éxitos incluyen la participación en varias exposiciones colectivas y la realización de una exposición individual.

## SUDÁFRICA

### Swartz, Brenton Nicholas

Fecha de nacimiento:

**30 de octubre de 1978**

Lugar de nacimiento:

**Ciudad del Cabo**

**Artista pintor con la boca**

Becario de la VDMFK desde: **2009**



**Brenton Nicholas Swartz será nombrado Miembro Asociado de la Asociación el próximo año.**

Brenton Nicholas Swartz nació el 30 de octubre de 1978 en Ciudad del Cabo. A consecuencia de un accidente de tiro está paralizado del cuello para abajo. Estuvo hospitalizado durante ocho meses y fue diagnosticado como cuadripléjico C4-C5. Después asistió a una escuela para discapacitados. En 1998 completó el grado doce y se mudó a una residencia para cuadripléjicos. En 1999 asistió a la universidad y estudió diseño asistido por ordenador. En diciembre de 2006 recibió su diploma estatal como delineante en arquitectura. Tuvo la suerte de trabajar en un estudio de arquitectura durante dieciocho meses y acumular mucha experiencia. Uno de sus amigos, que pintaba, le preguntó si le gustaría probarlo. En 2001 empezó a tomar clases de arte. Su objetivo en la vida es llevar una vida independiente, normal y feliz.

## EE. UU.

### Parsons, Sara Jane

Fecha de nacimiento:

**4 de enero de 1964**

Lugar de nacimiento:

**Redwood City, Calif.**

**Artista pintora con la boca**

Becaria de la VDMFK desde: **2009**



**Sara Jane Parsons de los EE. UU. se hace Miembro Asociado de la Asociación.**

Sara Jane Parsons nació el 4 de enero de 1964 en Redwood City. A los veinte años tuvo un accidente de tráfico y quedó tetrapléjica. Desde entonces no ha sido capaz de vivir su creatividad que es teñir, tejer o coser. Comenzó a estudiar en la escuela de leyes en California. Para cambiar un poco no había nada más hermoso que la pintura. Después del examen de abogacía se fue a Uruguay y pintó un cuadro de la casa donde se alojaba. Tomó un curso de pintura y se enamoró del dibujo de modelos vivos. Después de las clases buscó el contacto con grupos abiertos de pintura que dibujaban reunidos. Además de los dibujos de figuras, también le gusta dibujar formas orgánicas, como las que se encuentran en las conchas, especialmente en las conchas rotas. Utiliza principalmente la acuarela y el grafito, pero también le gusta pintar con guache y tinta china.

# Nuevas Becarias/nuevos Becarios

## Nuevos Becarias y nuevos Becarios

A partir del 1 de marzo de 2021, los siguientes artistas pintores con la boca y con el pie serán apoyados por la VDMFK como Becarios y Becarias.

## AFGANISTÁN

### Mohammadi, Robaba

*Fecha de nacimiento:*

**30 de septiembre de 2000**

*Lugar de nacimiento:*

**Malistán**

**Artista pintora con la boca**

Robaba Mohammadi nació el 30 de septiembre de 2000 en Malistán (Afganistán). Poco después de su nacimiento sus padres notaron que no podía mover los brazos ni las piernas. Por lo tanto, en 2003, viajaron a Kabul. Esperaban que Robaba Mohammadi pudiera ser tratada por médicos o en hospitales. Desafortunadamente, no encontraron a nadie que les pudiera ayudar. Tras una caída, Robaba Mohammadi no salió de casa durante mucho tiempo. Pasó muchos años sola en casa. Vio a sus hermanos asistir a la escuela con gran interés. Con la ayuda de su hermana menor aprendió el alfabeto, se puso el bolígrafo en la boca y comenzó a escribir. A mediados de 2015 decidió empezar a pintar. Aprendió a pintar de forma autodidacta, sin guía y sin profesor, y pasó muchas horas con sus dibujos. Pasó cerca de un año y medio hasta que encontró amigos y seguidores en el mundo virtual y su pintura fue mostrada en muchos medios de comunicación nacionales e internacionales. Robaba Mohammadi desea fundar un grupo de apoyo para ayudar a las mujeres afganas con discapacidades físicas y promover su talento de ellas.

## AUSTRALIA

### Jackson, Patricia

*Fecha de nacimiento:*

**23 de agosto de 1962**

*Lugar de nacimiento:*

**Townswille**

**Artista pintora con el pie**

Patricia Jackson nació el 23 de agosto de 1962 en Townswille, Australia. Debido a que su madre tomó la droga talidomida durante el embarazo, Patricia Jackson nació sin brazos. Sus pulmones y su corazón también se vieron gravemente afectados. Durante su infancia pasó mucho tiempo en los hospitales y fue sometida a varias operaciones de corazón. Por fin, a los doce años, después de otra operación de corazón, tuvo suficiente fuerza y energía para aprender a caminar. Patricia Jackson asistió a la escuela hasta el duodécimo grado. Hoy está casada, tiene hijos y lleva una vida muy activa. La pesca, la natación y la fotografía se encuentran entre sus hobbies y desde 2015 también la pintura. Va a escuelas y otras instituciones en todo el estado para contar su historia. Su objetivo es fomentar que las personas de todas las edades estén abiertas a las diferencias y que el acoso y la discriminación no tengan cabida.

## BRASIL

### Monteiro de Freitas, Severino

*Fecha de nacimiento:*

**3 de mayo de 1966**

*Lugar de nacimiento:*

**João Pessoa-Paraíba**

**Artista pintor con la boca**

Severino Monteiro de Freitas nació el 3 de mayo de 1966 en João Pessoa (Paraíba), en el noreste de Brasil. Ya de niño era un pintor y artista entusiasta. Sus trabajos fueron exhibidos en exposiciones escolares. A los diecinueve años se mudó a Sao Paulo. Se casó y se convirtió en padre de tres hijos. El matrimonio se divorció en 2016 y él perdió el

contacto con sus hijos. El 31 de marzo de 2017 le pegaron un tiro mientras trabajaba como guardia de seguridad. La bala le dañó el cuello. Pasó cuarenta días en el hospital donde contrajo neumonía. A pesar de su mal pronóstico, sobrevivió y comenzó la terapia ocupacional, donde intentó pintar con la boca.

## CANADÁ

### Jones, Annae

*Fecha de nacimiento:*

**12 de diciembre de 1979**

*Lugar de nacimiento:*

**Lethbridge**

**Artista pintora con el pie**

Annae Jones nació sin brazos el 12 de diciembre de 1979. Ya en su infancia aprendió a hacer la mayoría de las cosas con los pies. También comenzó algunos experimentos con prótesis de brazo, pero le resultó cada vez más fácil utilizar sus pies. Después de la secundaria se mudó de su casa y asistió a la universidad para estudiar comunicación. En su último año conoció a su futuro marido. Ahora tienen una hija y un hijo. Durante los últimos dieciséis años ha sido ama de casa y madre, pero siempre le gustaba escribir y publicó dos artículos en una revista canadiense para padres. Entre 2013 y 2015 escribió mensualmente para un "blog sobre discapacidad". Annae Jones descubrió su amor por la pintura cuando una amiga la invitó a una velada de pintura a principios de 2016. Encontró la experiencia relajante y liberadora, especialmente cuando dejó el pincel a un lado y apretó la pintura entre los dedos de los pies para unirlos al lienzo. En los años siguientes, participó en varias veladas de pintura y comenzó a organizar veladas de pintura en su casa, donde cada uno creaba su propia obra de arte sin par. Para Annae Jones, la pintura es una salida creativa y terapéutica. Como autodidacta le encanta descubrir nuevas técnicas y métodos de pintura. Disfruta del viaje que se necesita para convertir un lienzo

# Nuevas Becarias/nuevos Becarios

en blanco en una obra de arte. Ella espera desarrollar su talento y pintar todas las cosas hermosas que ve en la naturaleza. Annae Jones, su marido y sus hijos viven actualmente en Lethbridge, Alberta. Le encanta cocinar, viajar, acampar en remolques, hacer senderismo y explorar la naturaleza.

## COLOMBIA

### Gonzales Linares, Zuleida Janeth

*Fecha de nacimiento:*

**21 de agosto de 1976**

*Lugar de nacimiento:*

**Cali**

**Artista pintora con la boca**

Zuleida Janeth Gonzales Linares nació en Cali el 21 de agosto de 1976. Quedó tetrapléjica a los veintidós años cuando fue alcanzada por una bala. La bala le dio en el cuello, en el área C4. Desde este fatal accidente, Zuleida Janeth Gonzales Linares depende de un respirador artificial y de cuidados. Después de cuatro meses en el hospital, pasó los siguientes quince años en un hogar. Durante este tiempo nada le interesaba. Los terapeutas y amigos la animaron a utilizar el ordenador con un palo. Su madre sirvió de motivación especial, y después de quince años en la residencia se mudó con ella. Allí Zuleida Janeth Gonzales Linares trató de seguir aprendiendo y logró pintar cerámica con lápiz y pintura. La pintura la hace sentir tranquila e inspirada, y le da la oportunidad de ver la vida de una manera diferente.

### Salinas Vivas, Rubiel

*Fecha de nacimiento:*

**4 de agosto de 1982**

*Lugar de nacimiento:*

**Anzoátegui, Tolima**

**Artista pintor con la boca**

Rubiel Salinas Vivas nació el 4 de agosto de 1982 en el pueblo de Anzoátegui, Tolima. Allí creció con sus hermanos y sus padres. Debido a la situación económica, Rubiel Salinas Vivas comenzó a trabajar en una fábrica de azúcar a los doce años. Un día llegó a casa en un

caballo prestado. Algo asustó al caballo y tiró al suelo a Rubiel Salinas Vivas. Sufrió una lesión en la cabeza y una lesión en la columna cervical en el nivel C6 y C7. A través de Yeimar Marroquín Bonilla se enteró de la existencia de la Asociación. Durante más de un año tomó clases de pintura.

## EE. UU.

### Laufer, Matthew

*Fecha de nacimiento:*

**5 de noviembre de 1979**

*Lugar de nacimiento:* **Bridgeport**

**Artista pintor con la boca**

Matthew Laufer nació el 5 de noviembre de 1979 en Bridgeport, Connecticut. En un accidente de coche en 2003 se lesionó la médula espinal y quedó paralizado desde el pecho y los hombros hacia abajo. A la edad de veintitrés años Matthew Laufer se encontraba no solo paralizado físicamente debido a su grave lesión de la médula espinal, sino también psicológicamente. El grave trauma de ser aplastado por un remolque de tractor dejó grandes huellas psicológicas. Una larga estancia en el hospital y varias experiencias cercanas a la muerte en 2017 lo pusieron en contacto con su propia mortalidad. Matthew Laufer encuentra su pintura purificadora. Utiliza este medio para transmitir lo que de otra manera habría permanecido en silencio. El impulso de trabajar se hizo tan fuerte que encontró una nueva forma de crear su arte porque ya no podía utilizar sus manos. La determinación y la práctica llevaron a Matthew Laufer a donde está hoy, es decir, a su primera exposición de arte. Matt Laufer es un autodidacta que pinta animales salvajes, naturaleza y arte abstracto.

## ESPAÑA

### Berrocal Rodrigo, Víctor

*Fecha de nacimiento:*

**23 de septiembre de 1973**

*Lugar de nacimiento:*

**Zamora**

**Artista pintor con la boca**

Víctor Berrocal Rodrigo nació en Zamora el 23 de septiembre de 1973. Asistió a la escuela en Salamanca y luego comenzó a estudiar Bellas Artes en la Facultad de Bellas Artes de Salamanca. En su tercer año tuvo un accidente con su bicicleta, que resultó en una severa cuádruplejía a nivel de la cuarta vértebra cervical. Como consecuencia, Víctor Berrocal Rodrigo perdió la movilidad de sus piernas, torso y manos. A pesar de la pérdida de movilidad, reanudó sus estudios y los terminó en 2000, graduándose con una licenciatura en Bellas Artes. Luego estudió diseño gráfico, diseño web e inglés en la escuela oficial de idiomas de Zamora. En su tiempo libre estudió música y teoría de la armonía. Durante todos estos años vivió con sus padres y se dedicó tanto a la pintura como a la música. Pinta principalmente con óleo y acrílico, diferentes temas sobre todo expresionistas e impresionistas en un estilo muy directo y a veces esquemático. Ha realizado exposiciones en Zamora, Madrid, Benavente y Cataluña.

## ITALIA

### Boerci, Laura

*Fecha de nacimiento:*

**14 de abril de 1969**

*Lugar de nacimiento:*

**Milán**

**Artista pintora con la boca**

Laura Boerci nació en Milán el 14 de abril de 1969. Desde su nacimiento, Laura Boerci sufre atrofia muscular espinal y es incapaz de mover sus brazos y piernas. Sin embargo, siempre ha perseguido y realizado sus sueños. En 1996 se graduó en ciencias políticas y a continuación comenzó una carrera como

# Nuevas Becarias/nuevos Becarios

autora de obras de teatro y directora. Escribió y dirigió veintitrés comedias para la Compañía de Aficionados Legamani y donó todo lo recaudado a la caridad. Laura Boerci también ha publicado dos libros y un cuento de hadas. De 2008 a 2018, Laura Boerci fue consejera responsable de accesibilidad, bibliotecas y asuntos generales. Laura Boerci está muy involucrada en la vida cultural de su país de origen y es la fundadora de un círculo cultural. Fue corresponsal de una cadena de televisión, abrió una agencia y dirige un café de artistas. Desde 2007 está pintando con la boca. Empezó con acuarelas, luego cambió al aceite diluido en agua. Pinta pequeñas pinturas ya que su movilidad en el cuello es limitada.

## MÉXICO

### García Zapata, Jesús

*Fecha de nacimiento:*

**25 de diciembre de 1975**

*Lugar de nacimiento:*

**Ciudad de México**

**Artista pintor con la boca**

Jesús García Zapata nació el 25 de diciembre de 1975 en Ciudad de México. A la edad de quince años, sufrió un grave accidente al tocar un cable de alta tensión con una tubería. Debido a las graves quemaduras, los médicos tuvieron que amputarle tanto los brazos como los dedos de los pies. A continuación, pasó un año en rehabilitación. Después estudió informática y artes gráficas. Jesús García Zapata trabajó durante doce años como gerente en una empresa de carpintería. Durante este tiempo se casó y se convirtió en padre de dos hijos. Se ocupó de los niños y de la casa, tomó cursos de pintura y aprendió diferentes técnicas. Le encanta pintar cuadros de animales y naturaleza. Su plan de vida es seguir tomando clases de pintura hasta que sea un gran maestro en varias técnicas. Su objetivo es vivir de la pintura para poder ayudar a su familia y a otras personas.

## NUEVA ZELANDA

### Raikes, Leuka

*Fecha de nacimiento:*

**20 de octubre de 2000**

*Lugar de nacimiento:*

**Wanganai**

**Artista pintor con la boca**

Leuka Raikes nació el 20 de octubre de 2000 en Wanganai, Nueva Zelanda. Creció con su madre en Wanganau, en la Isla Norte de Nueva Zelanda, después de que sus padres se divorciaran. Fue a la escuela allí, en su tiempo libre encontró a sus amigos, jugó al hockey y al rugby y boxeo. Él y su hermano pasaron las vacaciones con su padre en Christchurch. Cuando visitó a su padre de nuevo en el otoño de 2016, se rompió la cuarta y quinta vértebra cervical mientras hacía trampolín. Durante su estancia en el hospital, Leuka Raikes conoció al artista pintor con la boca Pat Edmunds. Este fue una gran inspiración y después de un año en casa, Leuka Raikes comenzó sus primeros intentos de pintar con la boca. Está motivado para mejorar y crecer como pintor.

## SUECIA

### Östling, Ingeborg

*Fecha de nacimiento:*

**13 de agosto de 1968**

*Lugar de nacimiento:*

**Ånge Medelpad**

**Artista pintora con la boca**

Ingeborg Östling nació en Ange Medelpad el 13 de agosto de 1968. Ella mostró gran interés en la pintura a la edad de cinco años y tuvo su primera exposición a los siete. Pasó mucho tiempo con la pintura al óleo hasta que fue aceptada en una escuela de arte a los dieciocho años. La formación duró tres años. En 1993 Ingeborg Östling se mudó a Gotemburgo y en 1997 nació su hijo. Ni siquiera su diagnóstico de esclerosis múltiple en 1998 la desanimó y siguió pintando acuarelas. A los cuarenta años, cuando ya no pudo utilizar su mano derecha, aprendió a pintar con

la izquierda. Sólo cuando la enfermedad le quitó el movimiento de su mano izquierda, dejó de pintar. Algunos años más tarde, ya no pudo contener su creatividad. Con gran voluntad aprendió a pintar con la boca. Su objetivo es hacer una exposición con sus pinturas.

## TAILANDIA

### Dithee, Sutuchd

*Fecha de nacimiento:*

**13 de agosto de 1976**

*Lugar de nacimiento:*

**Saraburi**

**Artista pintor con la boca**

Sutuchd Dithee nació el 13 de agosto de 1976 en la provincia de Saraburi. Terminó la escuela después del duodécimo grado. Durante su trabajo como actor de doblaje se lesionó las vértebras cervicales y desde entonces está paralizado y pasa su vida en la cama. En 2011 utilizó un lápiz para dibujar con la boca por primera vez. Aprendió de los videos en línea y de dos profesores que le enseñaron en casa. En 2013 y 2018 Sutuchd Dithee participó en importantes exposiciones.

# La importancia de la pintura

A continuación, la importancia de la pintura para el artista pintor con la boca Kiichiro Mizumura, Miembro de Japón.

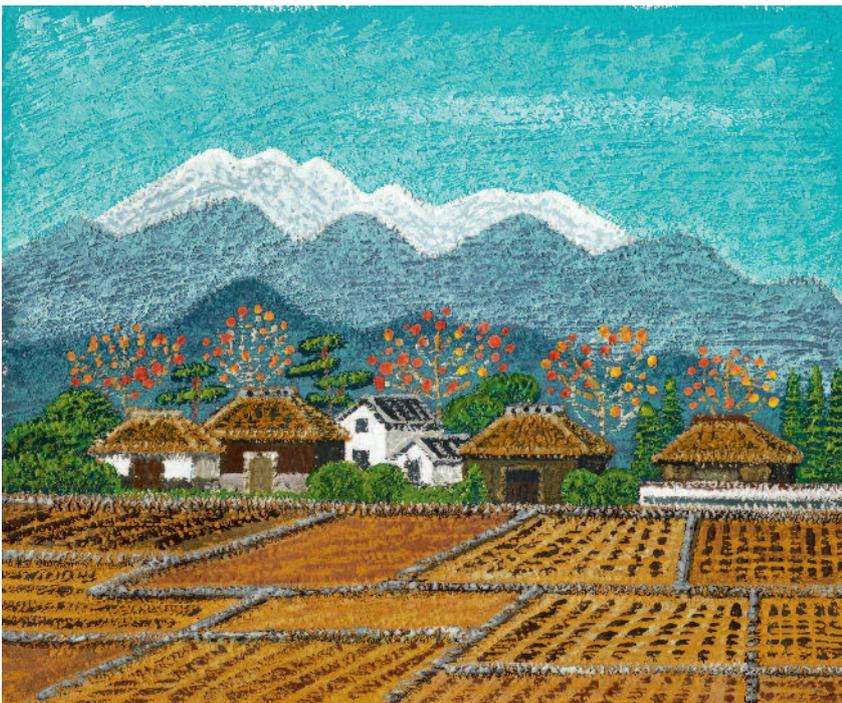
## La importancia de la pintura

*Para mí, la pintura no es otra cosa que la vida misma, y vivir es pintar. Vivo mi vida pintando, como amo, sufro, sueño o espero. Hasta podría decir que pinto cuadros para “comprobar que estoy vivo”.*

*Incluso antes de ir a la escuela, es decir, antes de perder mis brazos, quería ser pintor. Desde muy joven me gustó mucho la pintura, la disfruté muchísimo. Cuando estaba en el segundo grado de la escuela primaria, perdí los dos brazos por una descarga eléctrica. Pasé cinco meses en el hospital. Cuando volví a la escuela, era capaz pintar cuadros con un pincel en la boca sin ningún esfuerzo. “¡Puedo pintar con la boca!” Fue una alegría indescriptible.*



**Kiichiro Mizumura, Miembro de Japón.**



**Kiichiro Mizumura (Miembro/Japón), 'Otoño', técnica mixta, 20x25 cm.**

*A los dieciséis años, pinté con óleo por primera vez. Esta experiencia también me conmovió profundamente. Justo en ese momento empecé a pensar en lo que significa vivir, seguir viviendo. ¿Cómo debería experimentar mi juventud? ¿Cómo debo seguir viviendo mi vida? Después de haberme ocupado de ello durante un tiempo, decidí dedicar toda mi vida, toda mi pasión a la pintura, a la pintura al óleo.*

*A los diecisiete años, presenté mi primer trabajo a un concurso y enseguida estuve entre los mejores. Inmediatamente después conocí la VDMFK y me hice Becario. Eso me ayudó mucho en mi desarrollo artístico posterior. Para la pintura de paisajes, a menudo tomo motivos de la zona donde crecí; fábricas, chimeneas o canales. En los retratos me gusta pintar a los ancianos con historias personales y largas, pero también me interesa un*

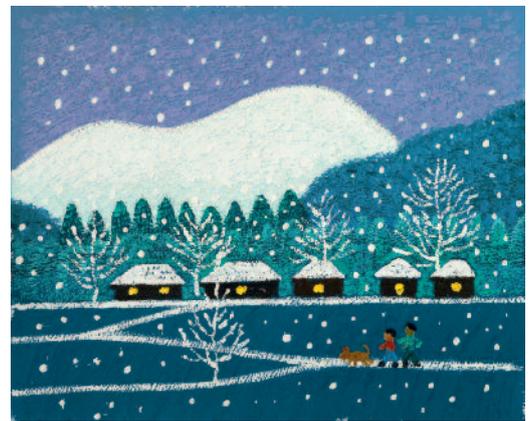
# La importancia de la pintura



**Kiichiro Mizumura (Miembro/Japón), 'Girasoles', acuarela, 24x32 cm.**

barco podrido. Porque allí, en la vista o el paisaje, están las huellas que son la evidencia de que cada persona ha vivido con amor, simpatía y afecto. Esta prueba de vida por sí sola o la vida misma me gustaría representar en la pintura. Porque para mí eso significa grabar al mismo tiempo mi propia vida allí.

Kiichiro Mizumura  
Miembro/Japón



**Kiichiro Mizumura (Miembro/Japón), 'Paisaje hiernal', acrílico, 23x28 cm.**

## **Mizumura, Kiichiro**

Fecha de nacimiento:  
17 de julio de 1946

Lugar de nacimiento: Tokio

Miembro de la VDMFK desde: 1973

Artista pintor con la boca

Kiichiro Mizumura perdió ambos brazos en un accidente a la edad de diez años. Poco tiempo después empezó a dibujar y pintar con la boca. Para progresar,

asistió a un curso de pintura con un conocido artista japonés. En 1965 la VDMFK le concedió una beca que le permitió intensificar su pintura. En 1973 se convirtió en Miembro de la Asociación.

Kiichiro Mizumura modela sus enigmáticos paisajes urbanos con los más finos sistemas de puntos y líneas. Los motivos preferidos del pintor con la boca incluyen canales, puentes, sistemas de esclusas y puertos de barcos. Utiliza varias

técnicas para esto. La pintura al óleo y al temple, así como la técnica mixta forman parte de su gran repertorio. Saliendo de las viejas tradiciones japonesas, Kiichiro Mizumura ha encontrado su camino hacia su arte artístico. Las pinturas del artista fueron presentadas en una exposición nacional de arte en el Museo de Arte de Tokio. También tuvo numerosas participaciones en exposiciones en todo el mundo.

# En memoria de nuestros difuntos

## FINLANDIA

### Hämäläinen-Numminen, Anja

*Fecha de nacimiento:*

**8 de noviembre de 1936**

*Fecha del fallecimiento:*

**19 de noviembre de 2020**

**Artista pintora con la boca**

Anja Hämäläinen-Numminen enfermó de polio en 1954, lo que dejó sus brazos y manos paralizados. Pasaron tres o cuatro años antes de que ella, que siempre había bordado, tejido y dibujado modelos con sus manos, comenzara a pintar y dibujar con un instrumento en la boca. Decidió tomar clases de arte combinando varios estilos con diferentes maestros expertos.

En 1965 recibió una beca de la Asociación. Esto le dio la oportunidad de intensificar su pintura. Desde 1980, fue Miembro de la VDMFK.

Anja Hämäläinen-Numminen pintó



**Anja Hämäläinen-Numminen nos dejó el 19 de noviembre de 2020.**

especialmente paisajes de su patria finlandesa, pero también piezas de flores, personas y criaturas míticas formaban parte de su gama de motivos. Sus pinturas siempre fueron vistas con un ojo generoso y tenían mucha confianza en su realización artística. Ha podido presentar sus obras en muchas exposiciones en su país y en el extranjero. Además de la pintura, Anja Hämäläinen-Numminen tenía numerosos hobbies. Los cuales incluían literatura, eventos artísticos, actuación para organizaciones de discapacitados y viajes.

## ITALIA

### Carati, Bruno

*Fecha de nacimiento:*

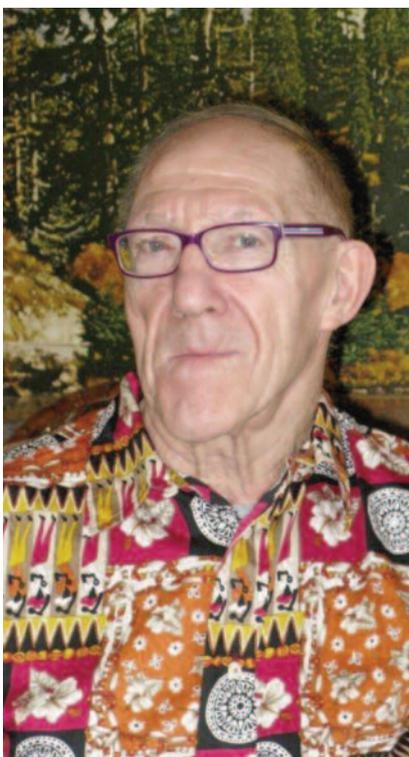
**18 de noviembre de 1941**

*Fecha del fallecimiento:*

**26 de septiembre de 2020**

**Artista pintor con la boca**

Desde su nacimiento Bruno Carati sufrió de una parálisis espástica. A pesar de la discapacidad completó su educación secundaria en una escuela especial. Empezó a pintar a los trece años. Adquirió su habilidad para la pintura a través de clases particulares de pintura e historia del arte. Pronto los más importantes diarios italianos y extranjeros se fijaron en él. La televisión estatal italiana RAI también se interesó por él y le dedicó un episodio del programa "Anche oggi è Domenica" ("Hoy también es domingo"). A partir de 1956 la Asociación le concedió una beca. En 1961 fue admitido como Miembro de la VDMFK.



**Bruno Carati murió el 26 de septiembre de 2020, habiendo sido Miembro de la VDMFK desde 1961.**

A partir de entonces, sus obras se mostraron en muchas exposiciones internacionales organizadas por la Asociación. Además organizó numerosas exposiciones individuales, que tuvieron mucho éxito. Hizo accesibles sus obras a un amplio público en Varese, Piacenza, Gallarate y Busto Arsizio, entre otros. Bruno Carati era pintor, escultor y ceramista. También creó y pintó superficies de vidrio, dibujó modelos de ropa y estampados de tela y diseñó ayudas para los discapacitados. El desarrollo y la implementación de ayudas que puedan servir a personas discapacitadas como él se convirtió en su afición favorita. Por ejemplo, bajo su dirección, el lado del conductor de un coche se adaptó a sus necesidades hasta tal punto que podía conducirlo con la boca. Bruno Carati murió el 26 de septiembre de 2020.

# En memoria de nuestros difuntos

## EE. UU.

### Thome, Robert

*Fecha de nacimiento:*

**21 de febrero de 1954**

*Fecha del fallecimiento:*

**30 de junio de 2020**

**Artista pintor con la boca**

A la edad de quince años, Robert Thome sufrió una grave lesión jugando al fútbol americano. Chocó con un jugador del equipo adversario, se cayó y se rompió dos vértebras. El resultado fue que quedó paralizado del cuello para abajo. Se enseñó a sí mismo a pintar de forma autodidacta. "Cuando eres tetrapléjico, es como estar encerrado en una jaula y no hay salida", como él mismo dijo. En 1980 conoció a su futura esposa Kathy, que hizo que su vida valiera de nuevo la pena. Gracias a su apoyo de ella hizo del arte su profesión y el sentido de su vida. "El arte es un maravilloso medio de expresión. Pinto

con la boca, pero si algo le pasara a mi boca, pintaría con la frente. Eso es el arte: encontrar formas para realizar sus ideas", dijo Robert Thome. En los últimos veinte años, Robert Thome mejoró constantemente su técnica y participó en más de doscientas exposiciones. Fue miembro fundador de la San Diego Artability Artist Association, un grupo de artistas discapacitados que enseñan y aconsejan a otras personas discapacitadas en el San Diego Rehabilitation Center. También fue mentor de jóvenes y adultos en escuelas, universidades y organizaciones comunitarias. En el pasado recibió numerosos condecoraciones y premios por su trabajo. Se le concedió el Trofeo del Gobernador, el más alto honor que puede recibir un californiano con una discapacidad. Desde 2001 era Miembro de la VDMFK. Falleció el 30 de junio de 2020.



**Robert Thome falleció el 30 de junio de 2020.**

## Becarios fallecidos

## AUSTRALIA

### Ha, Vinh

*Fecha del nacimiento:*

**12 de abril de 1954**

*Fecha del fallecimiento:*

**26 de septiembre de 2020**

**Artista pintor con la boca**

El artista pintor con la boca Vinh Ha nació en Saigón (Vietnam) en 1954. Después de estudiar economía en Saigón, Vinh Ha llegó a Australia con su familia en 1979. El pintor de boca trabajó para General Motors Holden en Melbourne. En 1980 tuvo un accidente de coche y quedó paralizado desde entonces. Tras un periodo de hospitalización vivió durante algún tiempo en un centro para tetrapléjicos donde empezó a pintar sujetando el lápiz la boca. Vinh Ha aprendió a pintar por sí mismo. Vinh Ha vivía con su familia en Ringwood. Le

encantaba pintar varios motivos, pero especialmente paisajes australianos.

## BRASIL

### do Nascimento Lopez, Denyson

*Fecha de nacimiento:*

**27 de marzo de 1987**

*Fecha del fallecimiento:*

**25 de agosto de 2020**

**Artista pintor con la boca**

Denyson do Nascimento López nació el 27 de marzo de 1987 en Río de Janeiro. Frecuentaba la escuela y hacía muchos deportes en su tiempo libre. El 16 de agosto de 2002, a consecuencia de un trivial e insignificante malentendido, fue derribado de un tiro por su vecino y desde entonces quedó paralizado de los cuatro miembros. Fue tratado en un hospital durante tres meses. Después de ser dado de alta en el hospital, su madre tuvo que dejar su trabajo, ya que no exi-

stían ni las condiciones psicológicas ni las financieras para que otros se ocuparan de él. Durante los tratamientos conoció a personas con cuadros clínicos similares e incluso peores que el suyo y aprendió mucho de ellos. Tuvo acceso a un ordenador y de esta manera amplió sus contactos sociales. Conoció a un hombre que pintaba con la boca y quedó profundamente impresionado. Consideró la VDMFK como una gran oportunidad para lograr la independencia profesional que tanto anhelaba. Denyson do Nascimento López fue apoyado por la VDMFK como Becario desde 2010. Murió el 25 de agosto de 2020.

*Sigue página 20*

# En memoria de nuestros difuntos

## CHEQUIA

### Jezkova, Zdena

*Fecha de nacimiento:*

**23 de febrero de 1972**

*Fecha del fallecimiento:*

**1 de octubre de 2020**

**Artista pintora con la boca**

Zdena Jezkova nació el 23 de febrero de 1972 en Prachatice. Desde su primera infancia estaba discapacitada mental y físicamente y tenía una severa hipotrofia de piernas y manos. Por lo tanto vivía en una residencia para personas discapacitadas. A la edad de siete años Zdena Jezkova comenzó a pintar sujetando el pincel con su boca. Asistió regularmente a una escuela de arte y asistió a clases de escultura. Fue apoyada por la VDMFK como Becaria desde 1996. Zdena Jezkova murió el 1 de octubre de 2020.

## EE. UU.

### Condon, Michael Dennis

*Fecha de nacimiento:*

**18 de octubre de 1949**

*Fecha del fallecimiento:*

**1 de octubre de 2019**

**Artista pintor con la boca**

Michael Dennis Condon nació el 18 de octubre de 1949 en Pasadena, California (EE. UU.). En un accidente de buceo que tuvo lugar en 1971 sufrió una tetraplejia C3/4 completa. Desde entonces no pudo usar sus miembros superiores ni inferiores. Después de la rehabilitación en el Hospital de Veteranos en Long Beach, comenzó a estudiar leyes. Para llenar su agenda, decidió tomar clases optativas de pintura y dibujo y en 1971 hizo las primeras tentativas de pintar con la boca. Como ya de niño le había gustado el arte y su interés continuaba en la universidad, cambió sus estudios para seguir como asignatura principal el arte. Después de graduarse de la universidad con un título de AA, se trasladó a la Universidad Estatal de San Diego

(SDSU), donde obtuvo su licenciatura y maestría en la clase de pintura. Michael Dennis Condon pintó, dibujó y esculpió incesantemente, participó en numerosas exposiciones y organizó exposiciones individuales por iniciativa propia. Michael Dennis Condon murió el 1 de octubre de 2019, después de haber sido apoyado por la VDMFK como Becario desde 2015.

### Masters, Richard Scott

*Fecha de nacimiento:*

**25 de septiembre de 1989**

*Fecha del fallecimiento:*

**26 de octubre de 2020**

**Artista pintor con la boca**

Richard Scott Masters nació el 25 de septiembre de 1989 en Rochester, Nueva York. En 1994, a la edad de cinco años, resultó gravemente herido en un accidente de coche. Desde entonces quedó paralizado del cuello para abajo y dependió de un respirador artificial. Ya en cuarto grado comenzó a interesarse por la pintura y, por iniciativa de su entonces maestro, comenzó a pintar y dibujar con la boca. Más tarde recibió clases privadas de arte y pintura de la artista profesional Deborah Sapienza. El artista pintor con la boca preferentemente pintaba bodegones de colores brillantes y con texturas. Las pinceladas incondicionales, fuertes y arrolladoras se convirtieron en su sello personal. Desde 2015, la VDMFK lo apoyó como Becario. Richard Scott Masters murió el 26 de octubre de 2020.

## FRANCIA

### Majoulet, Roland

*Fecha de nacimiento:*

**26 de mayo de 1946**

*Fecha del fallecimiento:*

**7 de octubre de 2020**

**Artista pintor con la boca**

Roland Majoulet nació el 26 de mayo de 1946 en Naucelle. Seis meses después de su nacimiento sufrió una enfermedad que le impidió volver a mover sus

cuatro miembros. A los catorce años, empezó a pintar con una pluma de ganso mojada en vino o café. Con el tiempo desarrolló una muy buena técnica de dibujo y pintura con la boca y pintó principalmente paisajes, animales y flores. Participó en reuniones de artistas y exposiciones. Desde 2010 la Asociación le concedió una beca. Roland Majoulet murió el 7 de octubre de 2020.

## GRAN-BRETAÑA

### Hulme, Ann Elizabeth

*Fecha de nacimiento:*

**5 de diciembre de 1946**

*Fecha del fallecimiento:*

**19 de junio de 2020**

**Artista pintora con la boca**

Ann Elizabeth Hulme nació el 5 de diciembre de 1946 en Birmingham. En 1991 se le diagnosticó esclerosis múltiple y desde 1996 necesitó una silla de ruedas. Poco a poco ya no pudo usar sus brazos, y en 2009 decidió aprovechar la ayuda de la VDMFK para aprender a pintar sujetando el pincel con la boca. Ann Elizabeth Hulme conoció al miembro de la Junta Directiva Tom Yendell durante el Mobility Road Show y recibió de él su primer portapincel para la boca. Ann Elizabeth Hulme prefería pintar animales salvajes y paisajes al temple. Fue apoyada por la VDMFK como Becaria desde 2011. Ann Elizabeth Hulme nos dejó el 19 de junio de 2020.

## IRÁN

### Shokravi, Maasoumeh

*Fecha de nacimiento:*

**1 de julio de 1978**

*Fecha del fallecimiento:*

**21 de mayo de 2020**

**Artista pintora con el pie**

Maasoumeh Shokravi nació en 1978 en Mashhad sin brazos. A la edad de siete años empezó a interesarse por el dibujo

# En memoria de nuestros difuntos

y la pintura. Con mucha perseverancia, la joven artista, que pintaba con el pie derecho, pudo mejorar cada vez más sus capacidades. La pintora con el pie recibió clases de pintura de un renombrado profesor de arte para perfeccionar su técnica de pintura. La artista prefirió pintar motivos típicos de paisajes de su tierra natal así como flores. Maasoumeh Shokravi fue apoyada por la VDMFK como Becaria desde 1998. Murió el 21 de mayo de 2020.

## IRLANDA

### Ryan, Mai

*Fecha de nacimiento:*

**12 de mayo de 1950**

*Fecha del fallecimiento:*

**7 de septiembre de 2020**

**Artista pintora con la boca**

Mai Ryan nació el 12 de mayo de 1950 en Tipperary. En 1976 se vio envuelta en un accidente de tráfico y sufrió una fractura de las vértebras C4/5, lo que le provocó una cuadriplejía. Mai Ryan siempre se interesaba por el arte, el dibujo y la pintura. En 1990, cuando se mudó a Dublín, donde tuvo la oportunidad de asistir a cursos de arte e informática, sentó las primeras bases de la pintura realizada con la boca. Tomó clases nocturnas donde aprendió a pintar con un pincel en la boca trabajando con acuarela y óleo. En 1998 aprobó un curso con diploma en arte de dos años de duración. Mai Ryan fue apoyada por la Asociación como Becaria desde 2001. Falleció el 7 de septiembre de 2020.

## MÉXICO

### León Ramírez, Alicia

*Fecha de nacimiento:*

**4 de diciembre de 1964**

*Fecha del fallecimiento:*

**4 de agosto de 2020**

**Artista pintora con la boca**

Alicia León Ramírez nació el 4 de diciembre de 1964 en Guamúchil,

Sinaloa. Se graduó de la Facultad de Derecho en 1987. Poco después se casó y dio a luz a una hija. En septiembre de 1989 aceptó un trabajo en un bufete de abogados. Sin embargo, sólo estuvo allí durante dos meses, porque en aquel momento sufría de un dolor en todo el cuerpo, por lo que no podía seguir trabajando. En 1990, tras varios exámenes y visitas al médico, se le diagnosticó artritis reumatoide. Debido al fuerte dolor en las articulaciones del codo y la rodilla, no pudo caminar durante dos meses. La enfermedad siguió avanzando y su cuerpo estaba tan restringido en sus manos y piernas que no pudo realizar las actividades cotidianas durante años y tenía que tener un andador a su lado. Gracias a Dennis, un amigo que la acompañó a la rehabilitación, conoció el grupo de pintura. En julio de 2007 fue como visitante al evento final de los pintores con la boca y quedó muy impresionada por los hermosos cuadros. En septiembre del mismo año, Alicia León Ramírez comenzó sus clases. La Becaria Lidia Chaidez la animó y le enseñó a pintar con acrílico y óleo. Desde 2009, fue apoyada por la VDMFK como Becaria. Alicia León Ramírez falleció el 4 de agosto de 2020.

### Zavala Botello, Rodolfo

*Fecha de nacimiento:*

**1 de abril de 1963**

*Fecha del fallecimiento:*

**11 de julio de 2020**

**Artista pintor con la boca**

Rodolfo Zavala Botello nació en Ciudad de México en 1963. Era el segundo de siete hermanos. Cuando era bebé, se le ingresó al Hospital Infantil de México y fue tratado allí durante varias semanas porque sus brazos estaban fríos e inmóviles. En el mismo hospital le enseñaron a la edad de seis años a escribir con los pies en una máquina de escribir. A la edad de siete años fue a la escuela primaria y con el apoyo de su maestro terminó la escuela primaria. Mientras continuaba su tratamiento médico en el Centro Médico de la Ciudad de México, acompañaba a su padre a trabajar por la tarde. Conoció varios museos y visitó

exposiciones de obras artísticas. Más tarde, trabajó con su hermano Francisco en una imprenta, dando información que se solicitaba sobre los pedidos y pasando los precios a los clientes. Antes de conocer la VDMFK, ya hacía dibujos a lápiz con la boca. El 25 de abril de 2016, conoció al artista pintor con la boca Miguel Ángel López Tinoco. Fue invitado a asistir a cursos de pintura ofrecidos por el profesor Alejandro Valentín. Ya entonces participó en una exposición. Sus obras fueron muy apreciadas. Desde 2019 fue apoyado por la VDMFK como Becario. Rodolfo Zavala Botello murió el 11 de julio de 2020.

# Personalidades de la VDMFK

**Bajo el título "Personalidades de la VDMFK" les presentamos a los artistas pintores con la boca y con el pie que han prestado un servicio excepcional a la Asociación en el pasado. Esta vez les presentamos al caricaturista y artista pintor con la boca Carl Ernst Fischer (Cefischer) de Alemania.**

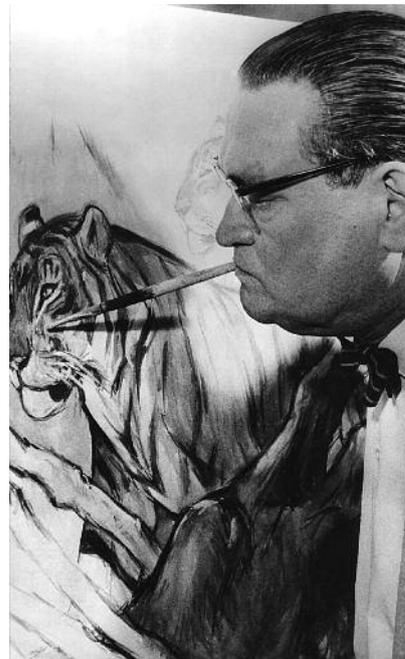
Carl Ernst Fischer nació el 7 de marzo de 1900 en Frankfurt am Main. Era un editor, dibujante, ilustrador y cartelista alemán. Se le conoció con el seudónimo de 'Cefischer'. Después de asistir a la Escuela de Artes y Oficios, Fischer trabajó en diversas profesiones comerciales



**Cefischer no sólo fue un caricaturista, sino también el inventor del gato 'Oskar', a quien dio vida a través de sus historias ilustradas.**

en la primera mitad de los años 20. A partir de mediados de los años 20 publicó dibujos y cuentos ilustrados en revistas para clientes y periódicos infantiles como Blaubandwoche y Hans Kunterbunt, y a partir de 1935 tomó el seudónimo de 'Cefischer'. Desde 1937 trabajó para el Illustriertes Blatt, que más tarde se convirtió en el Frankfurter Illustrierte. En 1944, durante la Segunda Guerra Mundial, perdió ambos brazos en un ataque aéreo cuando se encontraba en la estación de Fulda realizando un viaje en tren. Por lo tanto, aprendió

a pintar con la boca durante los últimos meses de la guerra y pudo trabajar de nuevo como ilustrador para su vieja revista, desde 1948. Se hizo especialmente conocido por sus tebeos sobre el gato Oskar, que se imprimieron en el Frankfurter Illustrierte de 1952 a 1962 y, a partir de 'Oskar, der Familienvater' ('Oskar, padre de familia'), también se publicaron en forma de libro a partir de 1954. Arnulf Erich Stegmann conoció al artista pintor con la boca a través de la prensa. Stegmann quedó impresionado por las pinturas y dibujos de Cefischer. El artista pintor con la boca se hizo inmediatamente Miembro de la Asociación. De esta manera, Cefischer es uno de los miembros fundadores de la Asociación. Por su trabajo como cofundador de la Asociación de Artistas Pintores con la Boca y con el Pie, 'Cefischer' fue galardonado con la Cruz Federal al Mérito de 1ª Clase en 1965. 'Cefischer' murió el 29 de abril de 1974.



**Carl Ernst Fischer, alias Cefischer, no sólo era caricaturista sino también pintor.**



**Las historias ilustradas del gato 'Oskar' también fueron publicadas en forma de libro.**



Kerrin Tilley (Miembro Asociado/Nueva Zelanda), 'Regadera amarilla en un prado en flor', óleo, 60x45 cm.

# Informaciones de la secretaria

## Envío de originales

La secretaria de la Asociación ruega a todos los artistas tener en cuenta la siguiente información.

Todos los envíos de originales a la VDMFK están sujetas a las disposiciones de la administración aduanera suiza (Liechtenstein es zona aduanera, monetaria y económica suiza). Para cada obra original se cobra un impuesto de importación pagado por la VDMFK.

Dado que los artistas envían continuamente sus originales a la VDMFK, hemos encargado al transportista DHL AG, Suiza, para tramitar este asunto complejo.

**Por ello le rogamos enviar todos sus paquetes con obras originales a la siguiente dirección:**

**DHL Logistics (Schweiz) AG  
DHL Freight Division  
Attn. Mr. Kurt Schöpfer (VDMFK)  
Heldastrasse 66  
CH-9471 Buchs  
SUIZA**

Tengan en cuenta que al enviar cuadros deben respetarse los siguientes puntos:

- no envíen cuadros con marco
- no envíen marcos de cartón (passe partout)
- los cuadros no deben contar con tornillos anulares u otros dispositivos para colgarlos
- no envíen óleos que no estén secos

Les rogamos escribir los siguientes datos en el dorso de sus obras originales:

- nombre
- país
- título original
- técnica
- vendible o invendible

Con su cooperación nos evita consultas innecesarias y posteriores, simplificando considerablemente el trabajo de la VDMFK.

Sírvase enviar exclusivamente obras originales a la empresa DHL, pero no correspondencia, informes, fotos, catálogos, biografías, etc.

**La correspondencia, etc. destinada a la VDMFK debe enviarse a la siguiente dirección:**

**VDMFK  
Im Rietle 25  
Postfach 818  
FL-9494 Schaan  
Principado de Liechtenstein  
E-Mail: [vdmfk@vdmfk.li](mailto:vdmfk@vdmfk.li)**

## Devolución de originales

Por motivo de espacio nos vemos obligados a devolver a los artistas de vez en cuando sus originales. Se trata, en estos casos, de originales ya reproducidos o ya no previstos para otros fines. La VDMFK ya no necesita estos cuadros, por lo que les rogamos urgentemente no enviarnos nuevamente originales que le han sido devueltos. Puede utilizar los trabajos para exposiciones o también venderlos. Tengan en cuenta que el comprador no adquirirá con ello el derecho a una reproducción.

En caso de ventas privadas de cuadros debe utilizar imprescindiblemente el formulario de la VDMFK firmado por el comprador correspondiente.

## **Estimados artistas:**

En caso de que no lo sepa usted, en junio de 2020 se ha lanzado la "página oficial en Facebook" de VDMFK [@artbymouthandfootpainters](https://www.facebook.com/artbymouthandfootpainters) [www.facebook.com/artbymouthandfootpainters](https://www.facebook.com/artbymouthandfootpainters).

En vista de que tantos de ustedes están en Facebook, la junta directiva decidió que es el lugar ideal para compartir sus increíbles obras de arte, comunicar la información de la asociación a una audiencia más amplia, mantenernos en contacto con todos ustedes y lograr un mayor número de seguidores. También queremos impulsar las ventas, dirigir las comunicaciones a todas las páginas web de los países no pertenecientes a la asociación VDMFK y captar nuevos clientes.

Si quiere estar presente en la nueva página de Facebook, por favor, "envíe directamente" sus fotos a la página [@artbymouthandfootpainters](https://www.facebook.com/artbymouthandfootpainters) de Facebook, idealmente con un título y detalles de la obra. ¡Nos gustaría compartir sus obras de arte y también le etiquetaremos para mejorar su seguimiento!

Si no lo sabe, también estamos en Instagram [@artbymouthandfootpainters](https://www.instagram.com/artbymouthandfootpainters) [www.instagram.com/artbymouthandfootpainters/](https://www.instagram.com/artbymouthandfootpainters/)

Si también está allí, síganos y etiquétenos en sus fotos. Las añadiremos a nuestras historias diarias. Gracias a todos por lo que ya están haciendo.

Usamos el hashtag [#artbymouthandfootpainters](https://www.instagram.com/explore/tags/artbymouthandfootpainters) tanto en Facebook como en Instagram. ¡Úselo también en sus mensajes!

Apreciamos su continuo apoyo y le deseamos que se proteja en los tiempos que corren.

La junta directiva de VDMFK

# Presentación de técnicas de pintura

Soonyi Oh, miembro de la Junta Directiva de la VDMFK y artista pintora con el pie de Corea del Sur, ofrece consejos y trucos sobre el tema 'Pintura hecha con la boca y con el pie'. Esta vez da una idea de las técnicas utilizadas para pintar un paisaje de la pintura del Lejano Oriente.



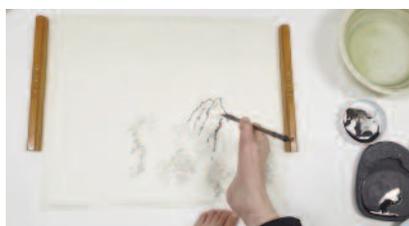
En el extremo inferior del lienzo, la luz y la sombra se aplican con tinta clara dependiendo de la posición de los árboles. Como primera fase del trabajo, se describe el bosque.



Entonces se dibujan los árboles de la parte inferior derecha e izquierda del lienzo.



La forma de una roca detrás de los árboles se dibuja por medio de diferentes tipos de líneas tal como se utilizan en la pintura del Lejano Oriente.



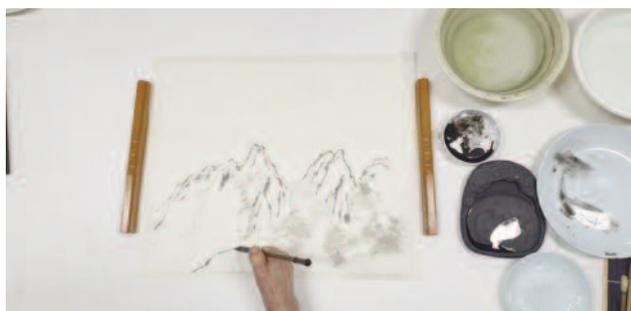
Después de dibujar las líneas de la formación rocosa, se pintan la textura y la sombra de la roca.

## Las diferencias entre la pintura occidental y la del Lejano Oriente

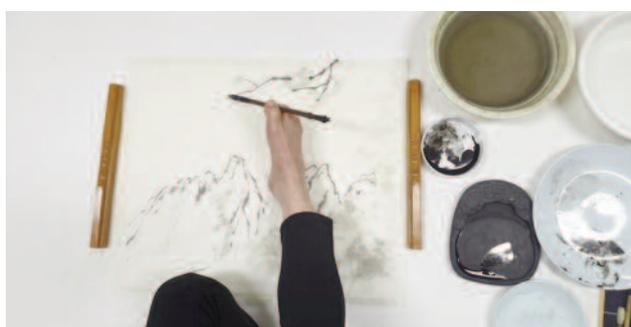
Fundamentalmente, cabe señalar que ambas formas de pintar son expresiones de la historia y la cultura respectivas. Con el tiempo, las formas, las técnicas artísticas y los mundos de las ideas se han desarrollado en ambas áreas, y sus diferentes formas de representación pueden reconocerse a primera vista. En la pintura occidental, por ejemplo, se puede observar el esfuerzo por crear una imagen lo más real posible de lo que se ha visto o ha ocurrido. Los elementos importantes en este ámbito son la clara diferenciación de la luz y la sombra y la búsqueda de un colorido realista. La pintura, por lo tanto, apunta al realismo. Además, la comparación deja claro el elevado grado en que el artista occidental se esfuerza por conseguir originalidad y estilo personal. Aunque siga un estilo general, su estilo personal debe ser claramente reconocible. En el Lejano Oriente se desarrollaron varias escuelas de pintura que todavía tienen efecto hoy en día. Sin embargo, siempre es esencial que la representación real de un objeto - el hombre o la naturaleza y el paisaje - no se encuentre en primer plano. Se trata más bien de captar la esencia interna de un objeto, despertar estados de ánimo y sentimientos, representar su alma, por así decirlo. La pintura del Lejano Oriente prescinde así de los colores intensos en la pintura de paisajes. Sin embargo, el colorido de los retratos, de las flores y de los animales se hace más evidente. También resulta interesante el hecho de que el arte occidental utiliza el formato de imagen claramente definido, que también se enmarca y luego se ubica espacialmente y se fija. El artista del Lejano Oriente no pinta sobre lienzo, sino sobre banderas de papel que se enrollan como si fueran pergaminos, y las imágenes se vuelven así legibles al desenrollarse. Para ello, el artista utiliza a menudo la tinta como en la escritura, que también se integra armoniosamente en los mundos pictóricos y tiene una función importante en cómo se ve el cuadro.

*Texto del Prof. Albert Ruetz*

# Presentación de técnicas de pintura



Después de dibujar las ramas en la parte superior de la pintura, las hojas de otoño son representadas con tinta clara.



Después de que la textura así como la luz y la sombra en las rocas se hayan pintado en detalle sombreando la tinta, el área se resalta según sea necesario.

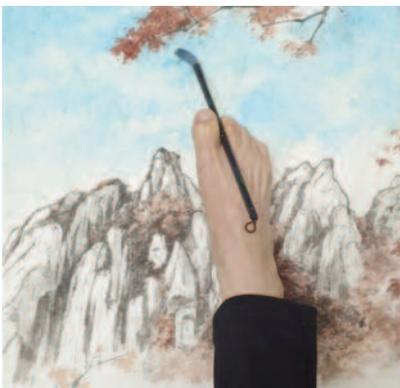


Una vez que la roca y el árbol están bien representados en la posición deseada en la pintura, se pintan con colores de la pintura del Lejano Oriente.

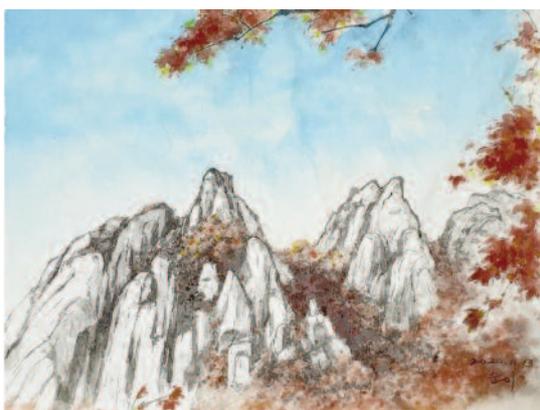
# Presentación de técnicas de pintura



El objetivo es crear un dibujo armonioso alternando colores tenues, medios y fuertes que reflejen las formas y características de un objeto.



Después se comprueba si todo el paisaje está representado en el cuadro como se desea. Luego se le dan al cuadro los últimos retoques.



## Sobre la expresión en la pintura de paisajes del Lejano Oriente

1. El objeto (el paisaje) representa las ideas y sentimientos del pintor. Es decir, el espíritu del pintor expresa su esencia.
2. Los espacios vacíos en el lienzo forman parte de la imagen.
3. La expresión de la plenitud y el vacío se plasma en el contraste. En otras palabras, hay una alternancia entre dibujar explícitamente el motivo y ocultar o mostrar el entorno para apoyar la representación del motivo.
4. Las áreas densas, no pintadas y pintadas vagamente contrastan entre sí. Este es el principio básico de la estructuración en la pintura del Lejano Oriente.
5. Los objetos del cuadro deben ser armoniosos. Sobre todo, se deberían mostrar efectos artísticos llenos de emociones.

# Cuidados y salud

**La sexta parte del apartado "Cuidados y Salud" nos la ofrece Paulus Ploier, Miembro de Austria.**

*¡Queridos compañeros artistas!*

Como artistas pintores con la boca y con el pie de todo el mundo compartimos el hecho de estar físicamente limitados. Unas veces, causado por una enfermedad, otras por un accidente y otras, lamentablemente, desde el nacimiento. Esto nos daría derecho a cada uno de nosotros a estar tristes de vez en cuando, desesperados o incluso enfadados por las limitaciones con las que tenemos que vivir cada día. Sin embargo, es un gran desafío moverse lo mejor posible para mantener la vitalidad. Todos sabemos por experiencia lo bien que nos sienta la pintura. Cuánto alivio psicológico sentimos exteriorizando las experiencias que se crean en nuestro interior a través de la pintura. ¡Así que lo que es bueno para el alma, es bueno para el cuerpo ...!

Me gustaría mencionar aquí que soy parte de nuestra gran familia VDMFK desde hace treinta años y me gustaría aprovechar esta oportunidad una vez más para agradecerle mucho el apoyo que recibí, especialmente en los primeros años. Así, además de pintar con la boca, pude aceptar mi doloroso pasado gracias a la psicoterapia. A través de esta terapia pude activar recursos y ganar más y más terreno en la vida.

Además, mi esposa Monika empezó con el yoga y yo la acompañé. Ahora uno podría pensar que esto es una tontería, ya que estoy paralizado del cuello para abajo. Suena un poco increíble al principio, pero empecé las posturas y ejercicios hasta donde pude con las manos, los brazos o el cuerpo. Lo más importante era dejar la idea lo más clara posible en mi cabeza, en una imagen. Es decir, una imaginación que funcionaba cada vez mejor después de un poco de práctica.

Lo sorprendente fue la reacción que el yoga provocó en mí. Simplemente

sentí mi cuerpo mejor y mi postura más erguida. El equilibrio hídrico se activó y el metabolismo se impulsó. Lo más importante para mí fue la sensación: ¡Soy capaz de hacer algo! Aunque parezca que no puedes moverte, ya está científicamente probado que cada idea de nuestra mente está registrada y funciona en cada célula de todo nuestro cuerpo (Lipton, Bruce H. (2009). "The Wisdom of Your Cells: How Your Beliefs Control Your Biology").

Por eso me gustaría motivar a todos en esas líneas, aunque estén totalmente limitados y no se puedan mover en absoluto, a que simplemente vayan a dar un paseo con la mente. ¡Con un poco de práctica será cada vez más fácil! Cuando salgo a caminar con mi esposa Monika hoy, lo hago mentalmente. En invierno he descubierto que puedo permanecer al aire libre mucho más tiempo, incluso si la temperatura es bajo cero. Me siento mucho más caliente de esta manera y es en cualquier caso una mejor sensación que cuando sólo soy empujado pasivamente en una silla de ruedas.

Con el mayor aprecio por todos los tipos y grados de nuestras discapacidades, me gustaría hacer un llamamiento motivador a la imaginación. Así que me imagino: Si me quedo paralizado en una silla de ruedas, que puedo estar de pie, caminar y correr. Si no tienes manos, imagina que las sientes, las estiras y las mueves. Si no tienes piernas sobre las que puedas pararte y caminar ... ¡Utilicemos el ilimitado poder de nuestra mente, porque eso también es saludable y vitalizante para nuestro cuerpo y alma!

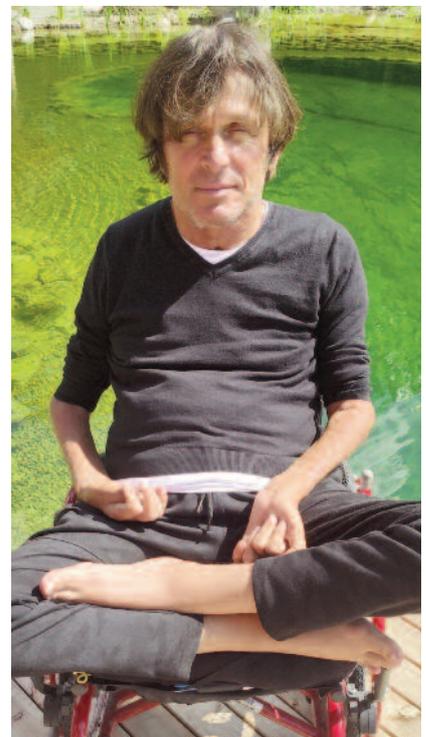
Por último, me gustaría mostrarles cinco de mis ejercicios de yoga favoritos, que tienen un efecto muy beneficioso para mí personalmente. Me gustaría destacar que creo que es importante que cada uno de ustedes intente y sienta qué ejercicios y posturas de yoga le resulta beneficiosos. Con la ayuda de Internet, será fácil encontrar los ejercicios adecuados.

Empieza a percibir tu respiración conscientemente, deja que fluya con calma por tu cuerpo y podrás estar cada vez más en contacto y armonía con él.

Si logras ver y sentir internamente una postura de yoga deseada, entonces quédate un rato y respira con calma hasta que sientas que quieres soltarte.

**A continuación está el enlace a la película de la Terapia de Yoga con Paulus Ploier:**

**[https://youtu.be/w\\_FlqY-BzzU](https://youtu.be/w_FlqY-BzzU)**



**El Miembro Paulus Ploier de Austria durante sus ejercicios.**

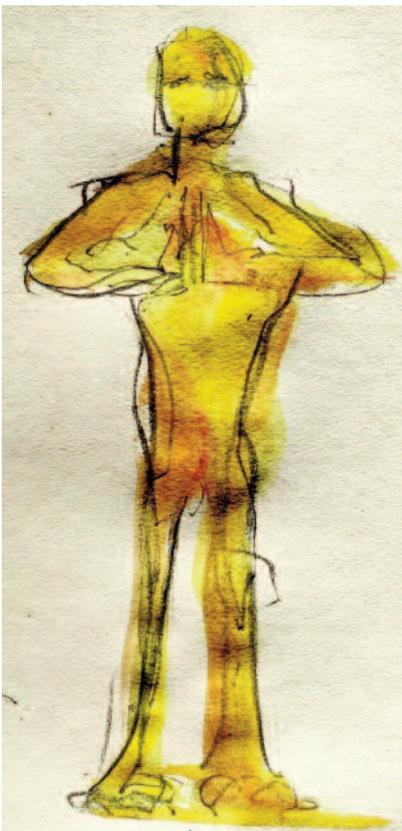
**¿También a Vds. les gustaría dar a los otros artistas pintores con la boca y con el pie consejos sobre salud y cuidado?**

Entonces no duden en enviar sus contribuciones a la secretaría de la VDMFK. Los publicaremos en uno de los próximos boletines informativos de la VDMFK.

Muchas gracias



**Ejercicio 1: Postura de estiramiento extendido (Uttanasana)**



**Ejercicio 4: Reverencias al Sol (Suria Namaskar).** Paulus Ploier recomienda hacer este ejercicio de yoga cuando imaginar ya es muy fácil, porque las reverencias al sol consisten en varias posturas.



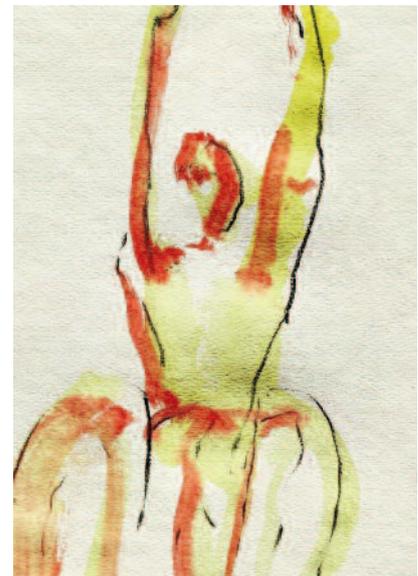
**Ejercicio 2: Postura del guerrero II (Virabhadrasana 2)**



**Ejercicio 3: Medio torsión (Ardha matsyendrasana)**



**Ejercicio 5: Posición de loto (Padmasana)**



**Vital con el yoga y la imaginación (Yoga Terapéutico)**

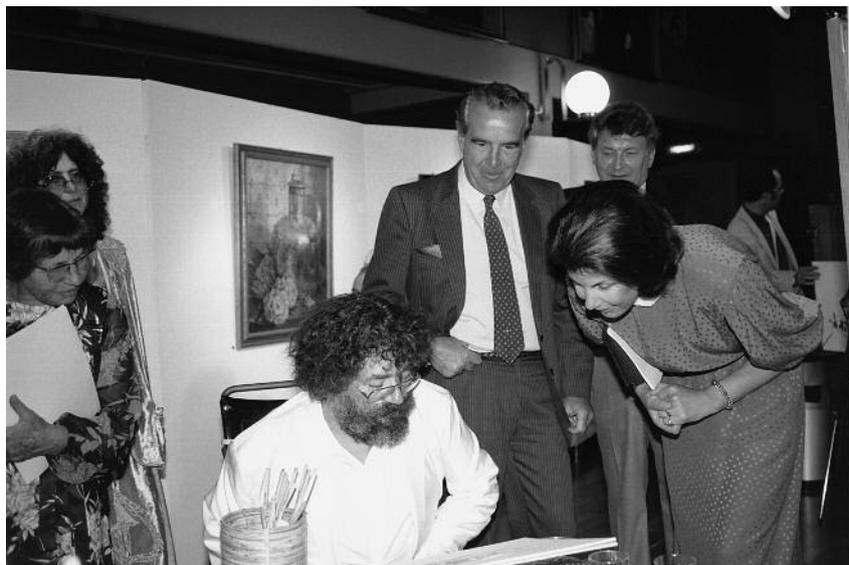
# La historia de la VDMFK

## 1986: Exposición Internacional de Arte en Vaduz

### Treinta años de la VDMFK: Gracias a Liechtenstein

El Principado de Liechtenstein desempeña un papel especial en la historia de la Asociación. Vaduz, la capital de este pequeño estado en el corazón de Europa, no sólo alberga la sede de la oficina administrativa, sino que también la VDMFK se fundó en 1957 en el Waldhotel de Vaduz. Por lo tanto, la historia de la Asociación está estrechamente unida al Principado.

En 1987, la VDMFK celebró el trigésimo aniversario de la asamblea fundadora. Razón suficiente para agradecer al país su hospitalidad. La VDMFK transmitió esta gratitud en forma de una exposición internacional, que se celebró del 11 al 18 de junio de 1986 en el Ayuntamiento de Vaduz. En esta ocasión, la Asociación recibió un gran honor: Su Alteza Serenísima la Princesa Marie von und zu Liechtenstein, que en ese momento todavía era Princesa Heredera, aceptó asumir el patrocinio de la exposición. En un prólogo a la exposición, explicó la importancia de la Asociación. Escribió: "La Asociación a sus Miembros y Becarios no solo les permite desarrollar y promocionar su arte, sino que también les proporciona la



**La entonces Princesa Heredera y actual Princesa de Liechtenstein María se hizo cargo del patrocinio de la exposición. Insistió en hablar con los artistas pintores con la boca y con el pie.**

amplia independencia de las instituciones públicas de asistencia social y bienestar que es tan importante para las personas discapacitadas en particular. En los últimos treinta años, la Asociación ha dado a muchas personas discapacitadas de todo el mundo la esperanza de una vida llena de sentido y la fe en sí mismas. Por lo tanto, fue de mi agrado asumir el patrocinio del trigésimo aniversario de la VDMFK y los eventos de apoyo que lo acompañaron."

La inauguración de esta exposición tuvo lugar el 11 de junio. Entre los ponentes

figuraban el Viceprimer Ministro Dr. Herbert Wille y el alcalde de Vaduz, Arthur Konrad. Su Alteza Serenísima la Princesa Heredera Marie aprovechó la oportunidad para dirigir unas palabras a los muchos invitados. Elogió el valor artístico de las exhibiciones. La Presidenta de la VDMFK, Marlyse Tovae, aprovechó la oportunidad para agradecer a Su Alteza Serenísima por haber asumido el patrocinio y al Principado de Liechtenstein por su hospitalidad. En esta ocasión, declaró: "Las festividades de nuestro trigésimo aniversario me brindan, como Presidenta de la Asociación, la oportunidad de agradecer una vez más al Principado de Liechtenstein, la hospitalidad que nos ha ofrecido durante tres décadas. También quiero agradecer al municipio de Vaduz, donde tenemos nuestra sede desde 1957, por cedernos este magnífico ayuntamiento. No podríamos haber aspirado a un lugar más adecuado para nuestra exposición de aniversario". Con motivo de esta exposición, se mostraron ochenta y seis obras de artistas de los cinco continentes. El cuadro "Castillo de Vaduz" del difunto Charles Pasche, miembro de la Junta Directiva, atrajo mucho la atención del público. Fue elegido como motivo para la primera página del catálogo.



**Muchos invitados de la vida pública de Liechtenstein asistieron a la inauguración de esta exposición internacional.**



Ah Kwai Ng (Miembro/Malasia), 'Asentamiento palafítico – Kampung Langkawi', color póster, 57x38 cm.

# Actividades de las Editoriales

## FRANCIA

- A los efectos de la pandemia tuvieron también sus repercusiones en la Editorial de Francia. Numerosas exposiciones programadas tuvieron que ser canceladas. No obstante, la Editorial logró organizar dos exposiciones conjuntas entre el 1 de enero y el 31 de mayo de 2020. La primera tuvo lugar del 24 al 26 de enero en Vourles. El **Presidente de la VDMFK Serge Maudet, Arnaud Dubarre (Miembro Asociado) y Messaoud Belabbas (Becario)** estuvieron presentes y realizaron demostraciones de su manera de pintar. La segunda exposición se celebró en Vasles del 13 al 15 de marzo de 2020. **El Presidente de la VDMFK Serge Maudet y Arnaud Dubarre (Miembro Asociado)** estuvieron presentes, hicieron demostraciones de su manera de pintar y aprovecharon el contacto con los numerosos invitados y estudiantes para hablar de la Asociación y de la pintura hecha con la boca y con el pie.



*El Presidente de la VDMFK, Serge Maudet, haciendo una demostración de su manera de pintar a estudiantes.*



*El Becario Messaoud Belabbas demostrando su habilidad de pintar con los pies, lo que también animó a los niños a intentarlo.*



*Arnaud Dubarre (Miembro Asociado) en la exposición con invitados frente a sus obras.*



*Las obras expuestas de los artistas pintores llamaron mucho la atención de los visitantes.*

# Actividades de las Editoriales

## MÉXICO

- En febrero de 2020, la Editorial de México invitó a sus pintores a crear una exposición sobre el tema "Agave azul". El objetivo era mostrar a través del arte cómo se produce el tequila, una de las bebidas más famosas del mundo, a partir de esta planta, que tiene sus orígenes en México. El proyecto fue recibido con alegría por más de sesenta artistas. Los artistas crearon hermosos paisajes con plantaciones de agave azul, pintaron al "Jimador", un hombre que recoge la cosecha de agave, mostraron destilerías de tequila y hermosas mujeres del estado de Jalisco. El proyecto no sólo fue un éxito, sino que también fortaleció los lazos de la Editorial con los artistas que trabajan desde su casa.

### Exposición virtual

Las obras creadas se exhibieron en una exposición virtual titulada "Agave Azul". Se inauguró el 5 de septiembre de 2020, el tercer aniversario del Día Internacional de la Pintura Hecha con la Boca y el Pie. El Miembro José Gerardo Uribe Aguayo escribió una presentación sobre la exposición.



*El Miembro José Gerardo Uribe Aguayo también escribió un texto con motivo de la inauguración de la exposición virtual.*



*La Becaria Adriana Leticia Estrella González.*



*La Becaria María Guadalupe Rosas Rivera trabajando.*



*El trabajo de la Becaria Claudia Carolina Ortega Iturbe muestra una plantación de agave azul.*

# Actividades de las Editoriales

## POLONIA

- - Del 5 al 8 de octubre de 2020 tuvo lugar el 13º festival "Integración pinta-da con sonido". Desde hace cuatro años, este evento, muy apreciado tanto en Polonia como en el mundo entero, es organizado conjuntamente por artistas pintores con la boca y el con pie de Polonia. Su iniciador fue el **Miembro Stanisław Kmiecik**, quien en los años siguientes invitó a **Mikołaj Kastelik (Becario)**, **Jerzy Galos (Becario)** y al representante de este año, **Walery Siejtbatałow (Miembro Asociado)** a participar. La Becaria Martyna Gruca, que tiene diez años, también ha participado. La idea principal del festival es presentar en igualdad de condiciones las creaciones artísticas de personas discapacitadas y de personas sanas. El evento más importante es el taller de



*El Miembro Stanisław Kmiecik (derecha) con sus colegas y amigos, incluyendo al pintor de boca Walery Siejtbatałow (2º de la izq.).*

canciones, donde cantaban dúos de personas sanas y discapacitadas. También hay tres bloques de programas complementarios. Los artistas pintores

con la boca y con el pie se representaron en dos bloques temáticos, "Imagen y Música" y "Cine y Música".



*Artistas pintores y pintoras de pie entre sí: el Miembro Stanisław Kmiecik con la Becaria Martyna Gruca de diez años.*



*Walery Siejtbatałow (Miembro Asociado) entregando una de sus obras a la mundialmente famosa diva de la ópera Alicja Wegorzewska.*



*(Foto izquierda:) Los medios también comentaron el evento y quedaron impresionados por las habilidades de los artistas.*



